

김치/하나
KOREAN-JAPANESE RESTAURANT
T 908.755.0777

FAMILY VISION CENTER
Dr. Douglas M. Lee, Optometrist

- Eye Exams
- Eye Glasses
- Contact Lenses
- Eye Disease Treatment
- Refractive Surgery Consultant

1734 Lincoln Hwy.(Rt.27)
Edison, NJ 08817
Tel.732 / 393-1210
Fax 732 / 393-1140
www.DrDouglasLee.com

Su-Ra Catering
(구)수랏상

새로이전한 수라 케이터링에서
더 깊이진 품미를 느껴 보세요
732-287-6719
1609 Lincoln Hwy, Edison, NJ 08817

즐거움 약국, 편안한 약국

LG 약국
Christine Eo | Pharm D. 약학박사
Tel. 732-354-3777
Fax. 732-354-4909 카톡 ID : 888LG
244 Plainfield Ave, Edison, NJ 08817

KWIK
퀵 모기지
주택융자, 상용건물, SBA융자

타은행에서 융자 거부된 분 상담
Gabriel B Park (NMLS 1161224) Senior Loan Officer
Direct (908) 293-2215
gpark@kwikmtg.com / Licensed NJ NY PA CA FL CT MD VA TX

김상우 한의원
Sang Woo Kim Acupuncture & Herbs

디스크/요통/손목/무릎/오십견
한방내과, 부인과, 소아과
알러지, 중풍 크리닉
732-248-1980 | 1939 RT.27 Edison NJ 08817

평온 요양원

뉴저지 최고의
시설과 서비스로
주정부 평가 최고
Five Star 인증

한인 분들을 더욱 정성껏 모십니다

문의 및 상담
최진희 908-380-0619
622 South Laurel Ave. Hazlet NJ 07730

은퇴플랜 및 재정설계 컨설팅
Advisors U Trust, LLC

401k, IRA, Annuity (개인연금)
생명보험, 메디케어 & 건강 보험
자동차 주택 건물 비즈니스 보험

박가브리엘 (732) 865-1597
Licensed in NJ & NY
advisorustrust@gmail.com

김치탕, 순대, 도시락전문
732-248-1775

덕수궁
475 Old Post Rd. Edison.

UnitedHealthcare
유나이티드 헬스케어

귀하가 선택하실 수 있는
메디케어 혜택들을 알아보십시오.

한국어 무료 전화
1-877-718-3682 (TTY 711)
월요일 - 금요일, 오전 9시 - 오후 5시 30분

B&B Auto Repair
Seo Y. Park
175 Woodbridge Ave.
(Rt. 514)
Highland Park, NJ 08904
Tel (732)985-9500
Fax(732)985-7637

인병원
교통사고, 물리치료, 한방치료, 통증의학
T. 732-287-1990

KIMS BIKE SHOP
732-846-3880
111 French St. New Brunswick NJ 08901

프/린/스/턴/외/명/소
CHUCK'S SPRING STREET CAFE
Buffalo Wings, Burgers & Dogs, BBQ Ribs & Combos
EAT IN / TAKE OUT
609-921-0027
ChucksSpringStreetCafe.com
"Delivery via Doordash or Grubhub" 16 Spring St. Princeton NJ08542

Century 21
SYLVIA GEIST AGENCY
Clara Torres
Sales Associate
NJAR Distinguished Sales Award
Cell. 908-330-8134
372 Highway 18, East Brunswick NJ 08816

Central Funeral Home
중앙 장의사
Manager: Gina Chong, NJ Lic #4904
201-945-2009
809 Broad Avenue
Ridgefield, NJ 07657

SANSONE AUTO MALL
90-100 RT.1 North Wood Bridge NJ 07001
SansonesHyundai.com
888.387.5686

HYUNDAI
한국인의 차, 한국인이 친절하게 도와드립니다
Terry Chung, Manny Kim

연중 제30주일
2019년 10월 27일



미사 시간 안내
평 일 (영어미사)
화요일 - 7:00 PM
수 ~ 금 - 9:00 AM

주 일 (한국어/영어 미사)
토(특전/영어) - 4:00 PM
일요일 (영어) - 8:00 AM
(영어) - 10:00 AM
(한국어) - 11:30 AM

사무실 안내
주소: 122 High Street
South Bound Brook, NJ 08880
Tel: 732-356-1037
Email: office@edisonkcc.org
근무시간: 화~금 10am~3pm
http://www.edisonkcc.org

에디슨한인천주교회

주임신부
이남웅 스테파노

본당부제
윤석로 이냐시오

평협회장
한상철 빈센시오

에디슨한인천주교회
OUR LADY OF MERCY PARISH



<이번주 전례 안내>

제1독서
집회서 35,15L-17.20-22L

화답송
시편 34(33),2-3.17-18.19와 23(◎ 7ㄱ)

제2독서
사도 바오로의 티모테오 2서4,6-8.16-18

복음환호송
코린 5,19 참조
하느님이 그리스도 안에서 세상을 당신과 화해하게 하시고 우리에게 화해의 말씀을 맡기셨네.

복음
루카18,9-14
바리새자가 아니라 세리가 의롭게 되어 집으로 돌아갔다

후렴: 가련한 이 부르짖자, 주님이 들어주셨-네.

전례 성가	입당성가	봉헌성가	성체성가	파견성가
	29번	215번, 219번	171번, 174번	31번
성체분배	# 10/27 곽신규, 유용희		# 11/03 백영숙, 오애희	
안내 봉사	# 10월 애덕의 모후 Pr # 11월: 일치의 모후 Pr.		친교 봉사 # 10/27: 이스트브런스워 # 11/03: 우드브릿지 & 피스카타웨이 # 11/10: 렛거스	
신자들의 기도	# 10/27: 나채국 제노		봉헌 봉사 # 10/27: 한철희, 한지혜	

미사 지향

연미사	(봉헌자)
• 최혜경(데레사)	- 가족, 유시몬, 성가대, 성령기도회, 최영수(미카엘), 유병기(베네딕도) 부부, 오용덕(헨리코) 부부
• 장인석(미카엘)	- 가족, 심윤조(이피제니아), 박마리아, 이대우(베드로), 유병기(베네딕도) 부부, 오용덕(헨리코) 부부
• 이화자(마틸다)	- 가족, 유병기(베네딕도) 부부, 오용덕(헨리코) 부부
• 이명자 (세실리아)	- 가족
• 한정숙 (레지나)	- 가족
• 김명자 (헬레나)	- 가족
• 김교식 (야고보)	- 가족
• 김응호 (알레로)	- 가족
• 김준호 (베드로)	- 가족
• 이동현 (요셉)	- 가족
• 김지환	- 가족
• 박로철(야고보)	- 민규란(엘리사벳)
• 임계순(데레사)	- 가족
• 양문주(안드레아)	- 오 요한
• 주훈열(베드로)	- 오 요한

생미사	(봉헌자)
• 오홍순(카타리나)	- 가족, 오.사.모
• 대자, 대녀들	- 최 올리아나
• 주님 말씀에 부름받은 예비자들 - 성낙순(미카엘라)	

지난 주 우리의 정성

구분	1차 헌금	2차 헌금	합계
KCC	\$1,234.68	\$486	\$1,720.68
OLM	\$3,389	\$2,115	\$5,504
합계	\$4,623.68	\$1,601	\$7,224.68

미사 참석: 169 명

교무금 안내

김삼식(9-10)	손종철(9-10)	이용문(10)
오용운(9-10)	김금자(10)	이경우(10)
황덕삼(9-10)	안현정(1-12)	하연승(9-10)
이대우(10-11)	백상현(9)	
교무금 합계: \$3,055		

- 교무금, 개인 감사헌금 - Payable to OLM (월, 세대주 이름 및 본명을 꼭 기입해 주세요)
- 교무금과 봉헌금은 봉헌함에 넣지 마시고 사무장에게 직접 주시기 바랍니다.
- 주일헌금, 대축일 감사헌금, 2차 헌금 - Payable to OLM

공지 사항

- # 2차 헌금 안내**
- 다음 주 (11월 3일)에는 성당 유틸리티 비용 마련을 위한 2차헌금이 있습니다.
- # Daylight Saving Time (썸머타임) 해제 안내**
- 11월 3일(주일) 새벽2시에 시계를 한 시간 늦춘 새벽1시로 고쳐서 썸머타임을 해제합니다.
- # 10월 묵주기도 성월을 맞아 10월 한 달간 매 주일 미사 시작 30분전 묵주기도를 바칩니다.**
- # 모든 성인 대축일 미사 안내**
- 일시: 10월 31일(목) 저녁 7시 (영어 특전미사)
11월 01일(금) 오전 9시 (영어)
11월 01일(금) 저녁 8시 (한국어)
- 장소: 성당
- # 예비자교리반 안내**
- 교육기간: 2019년 10월 ~ 2020년 부활절
- 교육대상: 예비신자
- 교육장소: 친교실 제1회의실
- 문의사항: 사무실 도는 선교분과장 이서형 (요안나)
- # Youth Group Kick Off Bowling**
- 일시: 10월 27일(일) 미사 후
- 장소: Stelton Lanes
- 회비: \$20
- 미사 후 친교실에 모여 차편 조정 후 출발합니다.
- 유스그룹 학생들과 학부모님들의 많은 관심과 성원 부탁드립니다.

- # 유스그룹 개강**
- 일시: 11월 3일(일) 오전10시
- 장소: 친교실
- 대상: 7-12학년 학생들
- 유스그룹 학생들과 학부모님들의 많은 관심과 성원 부탁드립니다.

- # 성모회 특선판매**
- 일시: 11월10일 (일) 미사 후
- 장소: 친교실
- 품목: 레몬청, 돈까스, 스틸플라워수세미, 견미리팩트(2019 리미티드에디션)

- # 환우들의 빠른 회복을 위해 기도 부탁드립니다.**
- 정영철 프란치스코, 최규학 프란치스코, 하건철 안토니오, 이정우 바오로, 조원봉 빈첸시오, 오옥순 수산나, 정영옥 수산나, 최경삼 안나, 김경희 수산나, 오홍순 카타리나

구역 및 단체 모임 안내

- # 구역장 월례회의**
- 일시: 10월 27일(일) 미사 후 - 장소: 친교실 회의실
- # 사목회의**
- 일시: 11월 3일(일) 미사 후 - 장소: 친교실 회의실
- # 에디슨 구역모임**
- 일시: 11월 3일(일) 미사 후 - 장소: 친교실
- # 럽거스 구역모임**
- 일시: 11월 9일 (토) 오후 2시 - 장소: 한철희 (필립보) 형제님 댁
- # 우드브릿지, 피스카타웨이 구역모임**
- 일시: 11월 24일 (일) 미사 후 - 장소: 채희백 (바오로) 형제님 댁

신앙 칼럼

위령성월을 맞이하며, 전대사의 은총을 연옥 영혼들에게...

이제 곧 다가오는 11월은 위령성월입니다. 위령성월은 세상을 떠난 영혼을 기억하고 기도하며, 누구나 한번쯤 맞게되는 죽음에 대해 묵상하며, 의미를 되짚어 보는 달입니다. 기원 후 10세기경 프랑스 클뤼니 수도원의 5대 원장 오딜로(Odilo)는 관할 수도자들에게 11월 1일 모든 성인 대축일 다음날인 2일에 모든 영혼을 기억하는 날로 지낼 것을 명하였습니다. 이런 전통이 전 교회로 퍼지면서 11월을 죽은 영혼들을 기억하는 날로 지내게 되었습니다. 이후 교황 비오 9세(1846~1878), 레오 3세 (1878~1903), 그리고 비오 11세(1922~1939)가 위령성월에 죽은 이들을 위해 기도하면 전대사를 받을 수 있다고 선포하면서 위령성월이 신자들 틈에 더욱 깊숙이 들어오게 되었습니다.

11월 위령성월에 죽은 영혼(연옥 영혼)을 위해 전대사를 받고, 이 전대사의 은총을 연옥 영혼에게 양도하면 그들은 천국에 들어가게 됩니다. 위령성월에 죽은 영혼(연옥 영혼)을 위한 전대사를 받는 방법은 다음과 같습니다.

(1) 11월 1일 ~ 8일까지 묘지를 방문하고, 죽은 영혼을 위해 기도하게 되면, 전대사가 주어지며, 이는 매일매일 주어지는 전대사 이므로, 만일 매일 묘지를 방문하고 어떤 죽은 영혼을 위해 기도했다면, 최대 8번의 전대사가 주어지는 것입니다. 그렇게 받은 전대사는 죽은 영혼에게 양도 될때 만이, 효력이 생기고, 전대사를 양도받은 연옥 영혼은 천국에 들게 됩니다.

(2) 묘지를 방문하지 않더라도 모든 성인 대축일(11월 1일)이나 위령의 날(11월 2일) 또는 해당 교구가 정하는 날에 성당을 방문하여 “주님의 기도”와 “사도신경 또는 니체아 콘스탄티노플 신경”을 봉헌하면, 전대사가 주어집니다. 그렇게 받은 전대사는 죽은 영혼에게 양도 될때 만이, 효력이 생기고, 전대사를 양도받은 연옥 영혼은 천국에 들게 됩니다.

이번 11월 위령성월은 우리보다 먼저 하느님 품에 안기신 많은 영혼들을 위해 열심히 기도하며, 또 연옥 영혼들에게 전대사의 은총도 전하는 애덕의 달이 되었으면 합니다. 더불어 우리들의 죽음도 역시 함께 깊이 생각하고, 영원하신 하느님 안에서 우리 모두가 시간과 공간을 넘어 하나의 형제요 자매임을 더욱 깊이 느끼고 일치하는 달이 되기를 기도 드립니다.



루카가 전한 거룩한 복음입니다. 18,9-14

그때에 예수님께서서는 스스로 의롭다고 자신하며 다른 사람들을 업신여기는 자들에게 이 비유를 말씀하셨다. “두 사람이 기도하러 성전에 올라갔다. 한 사람은 바리사이였고 다른 사람은 세리였다. 바리사이는 곳곳이 서서 혼잣말로 이렇게 기도하였다. ‘오, 하느님! 제가 다른 사람들, 강도 짓을 하는 자나 불의를 저지르는 자나 간음을 하는 자와 같지 않고 저 세리와도 같지 않으니, 하느님께 감사드립니다. 저는 일주일에 두 번 단식하고 모든 소득의 십일조를 바칩니다.’ 그러나 세리는 멀찍이 서서 하늘을 향하여 눈을 들 엄두도 내지 못하고 가슴을 치며 말하였다. ‘오, 하느님! 이 죄인을 불쌍히 여겨 주십시오.’ 내가 너희에게 말한다. 그 바리사이가 아니라 이 세리가 의롭게 되어 집으로 돌아갔다. 누구든지 자신을 높이는 이는 낮아지고 자신을 낮추는 이는 높아질 것이다.”
주님의 말씀입니다.
© 그리스도님 찬미합니다.

복음 묵상 나눔 (연중 제 30주일)

예수님께서서는 또 스스로 의롭다고 자신하며 다른 사람들을 업신여기는 자들에게 이 비유를 말씀하셨다. (루카 18,9)

다른 사람을 무시하거나 함부로 대한 일은 없는지 나를 돌아봅시다

바리사이는 곳곳이 서서 혼잣말로 이렇게 기도하였다. ‘오 하느님! 제가 다른 사람들, 강도짓을 하는 자나 불의를 저지르는 자나 간음하는 자와 같지 않고 저 세리와도 같지 않으니, 하느님께 감사드립니다. (루카 18,11)

내 안에서 바리사이 모습을 발견한 적이 있습니까?

그러나 세리는 멀찍이 서서 하늘을 향하여 눈을 들 엄두도 내지 못하고 가슴을 치며 말하였다. ‘오 하느님! 이 죄인을 불쌍히 여겨 주십시오.’ (루카 18,13)

내가 불쌍한 죄인이라고 느껴던 적이 있습니까?

누구든지 자신을 높이는 이는 낮아지고 자신을 낮추는 이는 높아질 것이다. (루카 18,14)

자신을 낮춤으로 인해 보람이나 좋은 결과를 얻은 경우를 나누어 봅시다